

# PATRICIA DWI WULANDARI

## (Patty)

---

*A person with an “everything is possible” attitude who is ready to optimally perform in challenging environment, competent in translation project, and really interested in media, development, and linguistic fields. She has no limit of interest and always desires to learn something new.*

---

### PERSONAL DATA

**DoB** Bogor, 10 March 1985  
**Address** Taman Anggrek Apartment Tower 6 17<sup>th</sup> Floor, Jl. Let. Jend. S. Parman, West Jakarta, 11470  
**Phone** +62 (0) 857 1095 8151  
**Email** patricia.wulandari@gmail.com

### LANGUAGE INFORMATION

**Native language** Indonesian  
**Working language** English – Indonesian, Indonesian – English  
**Years of experience** since 2009

### EDUCATION

Pelita Harapan University, Karawaci, Indonesia, Faculty of Industrial Technology, Majoring in Food Technology. GPA 3.09.

### FORMAL WORK EXPERIENCE

1. Copy-editing (The Jakarta Post, Jakarta)
2. Communication Officer (IDEP Foundation, Bali)
3. Field Assessor (Action contre la Faim, Jakarta)
4. In-house translator (Project Management Unit of BMB MottMacdonald, Jakarta)
5. Disaster Risk Reduction Programme Assistant (Action contre la Faim, Jakarta)
6. Marketing (PT. Lautan Luas, Tbk., Jakarta)

## SERVICES

Translation, interpreting, editing/proofreading, writing, assessment.

## AREAS OF EXPERTISE

Reports, agriculture, food technology, disasters, travel and tourism, history, social science, and many more.

## SOFTWARE

1. Macintosh
2. MS. Office (word, excel, power point)
3. Adobe Photoshop CS 5
4. Adobe InDesign CS 5
5. Adobe Illustrator CS 5
6. Adobe Acrobat Professional
7. Internet (google chrome, firefox, safari, twitter, facebook, blog, website)

## TRANSLATION CAPABILITY & RATES

Daily up to 3,000 words a day.

## INSTANT MESSAGES

Yahoo messenger ID : patriciadwi  
Blackberry PIN : 20E931D5  
Twitter : @Patipatigulipat  
Whatsapp available

**Note** I can be reached anytime through blackberry, whatsapp, or text message.

## INTERNET ACCESS

High speed/broadband access.

## TRANSLATION EXPERIENCES

**Books translation**

No	Title	Genre	Publisher
1	Saracen Faris 1050 – 1250 AD	History	Gramedia
2	Knight Templar 1120 – 1312 AD	History	Gramedia
3	Gladiator	History	Gramedia

### Books editing

No	Title	Publisher
1	Mari Membuat Video	IDEP Foundation
2	Lingkunganku Sehat	IDEP Foundation

### Documents translation

No	Project	Field
1	Mission report of John J. M. Bonnier, a livestock specialist for Economic Development Finance Facility (EDFF) project	Livestock
2	Trip report of Bernard Adrien, fisheries specialist for EDFF project	Fisheries
3	PESAT Proposal to EDFF	Report, Agriculture, Development
4	Action contre la Faim newsletters	Disasters, City, Development
5	Contract Padang House, IDEP Foundation	Legal
6	Greasy Palms Effect	Agriculture
7	Philanthropy Games, IDEP Foundation	Games, Development
8	Link exchange, IDEP Foundation	Letter
9	How to write a great press release	Communication
10	Subtitles for LBH Padang	Movie, Disaster
11	Land leasing deed	Legal
12	Interview's transcribed for the 1 <sup>st</sup> even of Kopi Keliling ( <a href="http://www.kopikeliling.com">www.kopikeliling.com</a> )	Coffee, Lifestyle
13	Ethic code and Ethical in Business for <a href="http://www.nulisbuku.com">www.nulisbuku.com</a>	Business
14	Rumah Aman Gempa 3 <sup>rd</sup> phase Final Report	Disaster, Report
16	Photobook Designer for Probahasa	Software
17	FMS Financial Management for Probahasa	Finance
18	And many more	

### Video Subtitling

No	Title	Genre	Organization
1	Obesity + Hunger : 1 Global Food Issue	Nutrition	Tedx
2	First Video of Kopi Keliling : Artist Talk (Arya Mularama) <a href="http://www.tv.kopikeliling.com/episode1.html">http://www.tv.kopikeliling.com/episode1.html</a>	Art	Kopi Keliling
3	Second Video of Kopi Keliling : Artist Talk (Cecilia Hidayat) <a href="http://www.tv.kopikeliling.com/episode2.html">http://www.tv.kopikeliling.com/episode2.html</a>	Art	Kopi Keliling
4	Third Video of Kopi Keliling : Artist Talk (Prasajadi) <a href="http://www.tv.kopikeliling.com/episode3.html">http://www.tv.kopikeliling.com/episode3.html</a>	Art	Kopi Keliling
5	Fourth Video of Kopi Keliling : Artist Talk (Lala Bohang) <a href="http://www.tv.kopikeliling.com/episode4.html">http://www.tv.kopikeliling.com/episode4.html</a>	Art	Kopi Keliling

### Interpreting

1. Acted as an Interpreter for the Programme Manager or Donors during field visit to the communities, Action Contre la Faim (ACF), 2009

### Others

1. Contributor for informal online English lesson: EnglishTips4U  
Check out its twitter : @EnglishTips4U  
Check out its Posterous : [www.englishtips4u.posterous.com](http://www.englishtips4u.posterous.com)
2. Contribute as a writer in Action contre la Faim's blog  
Wordpress : [www.drracfjktind.wordpress.com](http://www.drracfjktind.wordpress.com) or  
[www.drracfjkteng.wordpress.com](http://www.drracfjkteng.wordpress.com)
3. Contribute as a designer and a writer for Action contre la Faim's newsletters
4. Contribute as a writer for Sugar High Dessert House blog  
([www.sugarhigh.tumblr.com](http://www.sugarhigh.tumblr.com))
5. Manage personal blog [www.patipatigulipat.blogspot.com](http://www.patipatigulipat.blogspot.com)

## REFERENCES

1. **Patricia Heny**  
Phone +62 (0) 812 384 0844  
Email [patricia@idepfoundation.org](mailto:patricia@idepfoundation.org)  
General Manager of Media Unit, IDEP Foundation
2. **Nina Rossiana**  
Phone +62 (0) 856 999 8080  
Email [ninarossi23@gmail.com](mailto:ninarossi23@gmail.com)

Program Development and Quality Manager, Care International Indonesia